

中外黑白木刻精品库 苏林/编

# 欧洲诸国黑白木刻



广西美术出版社

中外黑白木刻精品库

**欧洲诸国黑白木刻**

编 著 苏 林

出版发行 广西美术出版社

南宁市望园路 9 号

邮政编码/530022

印 刷 广西地质印刷厂

开 本 880mm × 1230mm 1 / 48

印 张  $7 \frac{20}{48}$

出版日期 2000 年 11 月第 1 版第 1 次印刷

印 数 0001-5000

书 号 ISBN 7-80625-810-8 / J · 674

定 价 13.00 元

## 写在前面的话

苏 林

近代以降的世界木刻，欧洲无疑是一块强势地盘，德国、英国、法国、比利时、意大利、瑞典、瑞士及东欧诸国和前苏联，都各有特色，各有大师。从我们的认知程度来看，德国、英国和前苏联的木刻及木刻家似乎更广泛更密集一些。法国、意大利、希腊、瑞典、瑞士、比利时、南斯拉夫、罗马尼亚、捷克斯洛伐克、匈牙利等欧洲诸国则相对零散。

就整体风格而言，西欧的木刻讲求技法，个性较强，风格、手法多样，往往能在人文的指向中表露出强烈的社会批判性，但更多的还是很讲究艺术趣味的；东欧的木刻则有明显的集体观念，国家意识和民族情结较重。因为同是社会主义阵营的关系，50年代我国对东欧木刻艺术就介绍得多一些，东欧木刻作品中的内容也多为我国的艺术界所接受，罗马尼亚的著名木刻大师萨波还于1956-1957年两度访问过中国，其余的像匈牙利、捷克斯洛伐克、东德和罗马尼亚等国家的木刻艺术展都相继到过北京。西欧的法国、瑞典、意大利、荷兰等国则是在40年代或80年代陆续介绍进来的，如瑞士的瓦洛顿，过去也就知其《少

女与白猫》等为数不多的几幅作品。事实上他刻了非常多的精彩的黑白木刻，也画了很多很精彩的油画。过去我国一些老一辈的木刻家曾依据瓦洛顿擅于在黑块中挖白的处理手法，将其名字汉译成“挖漏洞”，以便于记住他的艺术风格。

法国木刻家为我国所熟悉的就更多了。像以油画著名的高更、德朗、毕加索和以雕塑著名的马约尔都以票友身份刻过木刻，也都在我国介绍过。然而，法国终究是油画的国度，木刻虽然也是画坛中的一个画种，也有一些比较职业的木刻或版画家，但绝大多数木刻还是依附于书籍插图，近现代法国文学界的时尚恰好是喜欢在小说、诗歌的书籍中配以木刻插图。如20世纪二三十年活跃于法国木刻界的老牌木刻家加勒尼、波耶就是很优秀的木刻插图画家，他们的作品很早就为我国读者所熟悉。加勒尼为纪德的《加多勒王》和密尔顿的《失乐园》作的插图均是传世的木刻名作，尤其令中国读者叹服的是他1908年刻的第一张木刻《猎人》，那种运用排刀的技能不仅已经很成熟，而且刻出的画面的细密程度还是出神入化的绝活。本集所选入的木刻大家切比翁即是出于加勒尼门庭的高足，也像老师一样擅作插图，有一种古典情味的装饰美，刀法阳柔流畅，构图丰富紧凑。当然，法国木刻作品与法国乡土风景一脉相承，不

论是风景还是人物，都有这方面的代表，让人看了即能认出是浪漫法国的性情。如珂尔斯加的《西班牙乡村的行列》和《归农》即让人想起米勒、杜米埃；勒杜与居士曼的作品则总让我想起80年代初在北京参出的“19世纪法国农村风景画展”中勒帕热、蓬桑的画作。

这种专以表现自然的乡土情调在罗马尼亚版画家萨波的刀下又是另一番光景。由萨波刻刀下出来的丘岭、森林、小河、花草总是一派生机，郁郁葱葱的，他表现的美往往是明媚的浓得化不开的自然情态，而不像法国的木刻风景那样忧郁。萨波的作品连刀法刀痕都充满着随机的动感，让人感到作者在刻作过程中愉快。但是就总的方面而言，东欧在意识形态上受前苏联影响较大，因而表现在木刻或其它绘画形式上，就相对西欧多了一些民族解放和反法西斯战争这些带有公共观念的内容，手法也没有西欧的木刻那样充满着个性化的风格，于是有了安德拉士（匈牙利）、索特拉（前南斯拉夫）等为我国版画界所熟悉的版画家。

# 目录

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| 法国 .....                    | 1  |
| 《短歌》插图 切比翁 .....            | 2  |
| 文学作品插图 切比翁 .....            | 3  |
| 《加莱士的回忆》插图 切比翁 .....        | 4  |
| 林中女人体 勒贝莱 .....             | 5  |
| 猎人 加勒尼 .....                | 6  |
| 林溪边的少女 加勒尼 .....            | 7  |
| 《拉勃莱》插图 哈曼·普耳 .....         | 8  |
| 乡村小景 弗拉明克 .....             | 9  |
| 《勇士的教义》插图 哈曼·普耳 .....       | 10 |
| 冬天 查理士·里克茨 .....            | 11 |
| 科西嘉的夜晚 让·希埃兹 .....          | 12 |
| 科西嘉地图 让·希埃兹 .....           | 13 |
| 格拉斯市埃尔广场 让·希埃兹 .....        | 14 |
| 科西嘉·巴斯蒂亚老港埠 让·希埃兹 .....     | 15 |
| 湖边的蒙凡尔顿村 让·希埃兹 .....        | 16 |
| 梅齐拉克教堂 让·希埃兹 .....          | 17 |
| 科西嘉·阿雅克肖的圣约瑟夫教堂 让·希埃兹 ..... | 18 |

|               |            |    |
|---------------|------------|----|
| 郊游            | 普吕德奥梅      | 19 |
| 古老的船渠         | 普·日赫赖茨     | 20 |
| 麦场            | 罗热         | 21 |
| 乡村小桥          | 保尔·埃米勒·皮沙洛 | 22 |
| 山下的小屋         | 萨拉特        | 23 |
| 春天            | 佚名         | 24 |
| 播种人           | 柯尔斯基       | 25 |
| 穿过村中的小溪       | 简·洛格特      | 26 |
| 早晨            | 加布里尔·别洛特   | 27 |
| 法朗西斯《费阿雷蒂》插图  | 埃米勒·伯纳     | 28 |
| 马契亚威利《君主论》封面画 | 路易士·乔      | 29 |
| 阳光与小树         | 保尔·布地埃     | 30 |
| 老母亲           | 保尔·布地埃     | 31 |
| 街头            | 路易士·居      | 32 |
| 渔岛风光          | 加比莱        | 33 |
| 和平            | 莱热         | 34 |
| 塔西堤岛上的妇女      | 高更         | 35 |
| 市场            | 阿·德斯利格尼埃   | 36 |
| 我的母亲          | 奎利维克       | 37 |
| 《帕西维》插图       | 马蒂斯        | 38 |
| 《帕西维》插图       | 马蒂斯        | 39 |

|             |          |    |
|-------------|----------|----|
| 书籍插图        | 马蒂斯      | 40 |
| 欢乐的天堂       | 安德烈·德朗   | 41 |
| 波兰的小镇       | 赛伯尔      | 42 |
| 流浪者         | 赛伯尔      | 43 |
| 《泰伊丝》插图     | 凯亥勒      | 44 |
| 《黎丝忒拉泰》插图   | 凯亥勒      | 45 |
| 盛装的男子       | 拉赛蒂      | 46 |
| 乡镇的人家       | 拉赛蒂      | 47 |
| 《罗马乡下》插图    | 勒翁·皮斯红   | 48 |
| 巴风《马》插图     | 阿·卢必烈    | 49 |
| 《劳动与日光》插图   | 普·索林     | 50 |
| 法朗士《土地与人》插图 | 普·索林     | 51 |
| 池边裸女        | 普·维伯尔特   | 52 |
| 《伊维林十景》插图   | 普·维伯尔特   | 53 |
| 高山下的士兵      | 奥古斯特·勒培赫 | 54 |
| 波德莱尔《散文诗》插图 | 勒·布雷敦    | 55 |
| 小镇的教堂       | 居士曼      | 56 |
| 静静的乡村       | 居士曼      | 57 |
| 大雪中的孤旅      | 爱沙儿      | 58 |
| 收获时节        | 勒杜       | 59 |
| 《包法利夫人》插图   | 波耶       | 60 |

|               |         |    |
|---------------|---------|----|
| 《包法利夫人》插图     | 波耶      | 61 |
| 《洛蒂的婚姻》插图     | 波耶      | 62 |
| 《佛莱勒与白尔勒蒂》插图  | 波耶      | 63 |
| 《达费尼斯与席洛埃》插图  | 亚·麦洛尔   | 64 |
| 《巴比伦公主》插图     | 安德雷     | 65 |
| 《色阿克里塔斯牧歌》插图  | 杰·维蒂纳尔  | 66 |
| 《牢狱短歌》插图      | 格·达拉涅   | 67 |
| 维吉尔《田园诗》插图    | 马约尔     | 68 |
| 维吉尔《田园诗》插图    | 马约尔     | 69 |
| 维吉尔《田园诗》插图    | 马约尔     | 70 |
| 维吉尔《田园诗》插图    | 马约尔     | 71 |
| 装饰木刻          | 马约尔     | 72 |
| 维吉尔《田园诗》插图    | 马约尔     | 73 |
| 《达佛斯和克洛埃》插图   | 马约尔     | 74 |
| 泉边            | 马约尔     | 75 |
| 维吉尔《农事诗集》插图   | 马约尔     | 76 |
| 维吉尔《农事诗集》插图   | 马约尔     | 77 |
| 西班牙乡村的农人      | 珂尔斯加    | 78 |
| 晚归的农家夫妇       | 珂尔斯加    | 79 |
| 《外套》插图        | 珂尔斯加    | 80 |
| 佛西龙《被遗忘的海岛》插图 | 阿弗雷德·拉杜 | 81 |

|            |         |     |
|------------|---------|-----|
| 朗德港        | 简·莫临    | 82  |
| 丰收         | 吕多维克·洛多 | 83  |
| 穿透云层的阳光    | 佐恩      | 84  |
| <b>意大利</b> |         | 85  |
| 梳妆         | 吉马·皮罗   | 86  |
| 晨妆的裸女      | 吉马·皮罗   | 87  |
| 文学作品插图     | 达·尼里    | 88  |
| 罗勒多的文艺神女   | 迪绥尔多黎   | 89  |
| 文学作品插图     | 布·达·奥西莫 | 90  |
| 小镇的教堂      | 雷莫·布朗卡  | 91  |
| 穷人         | 阿·巴尔地尼  | 92  |
| 何处是家       | 阿·巴尔地尼  | 93  |
| <b>西班牙</b> |         | 94  |
| 画展的广告      | 毕加索     | 95  |
| 郁金香与水果     | 曼·贝内特   | 96  |
| 古老的马德里     | 恩·布拉内斯  | 97  |
| <b>希腊</b>  |         | 98  |
| 自刻像        | 利达克     | 99  |
| 二战后的厂区     | 齐齐·马克丽斯 | 100 |
| 游行的队伍      | 齐齐·马克丽斯 | 101 |
| 失业         | 齐齐·马克丽斯 | 102 |

|           |         |     |
|-----------|---------|-----|
| 工厂倒闭了     | 齐齐·马克丽斯 | 103 |
| 疲倦        | 塔索斯     | 104 |
| 两个妇女      | 塔索斯     | 105 |
| 田野里的农妇    | 科罗约纳基斯  | 106 |
| 诗集《最后之歌》  | 乔·狄莫斯   | 107 |
| <b>瑞士</b> |         | 108 |
| 吹笛的人      | 瓦洛顿     | 109 |
| 自刻像       | 瓦洛顿     | 110 |
| 诗人魏尔哈克    | 瓦洛顿     | 111 |
| 女帽销售员     | 瓦洛顿     | 112 |
| 银色的亲密     | 瓦洛顿     | 113 |
| 打扑克牌的人    | 瓦洛顿     | 114 |
| 廉价商品      | 瓦洛顿     | 115 |
| 少女与白猫     | 瓦洛顿     | 116 |
| 惊恐        | 瓦洛顿     | 117 |
| 珍本收藏家     | 瓦洛顿     | 118 |
| 大提琴手      | 瓦洛顿     | 119 |
| 肖像        | 瓦洛顿     | 120 |
| 肖像        | 瓦洛顿     | 121 |
| 家庭音乐会     | 瓦洛顿     | 122 |
| 街头雨天      | 瓦洛顿     | 123 |

|        |     |     |
|--------|-----|-----|
| 暗杀     | 瓦洛顿 | 124 |
| 亲热     | 瓦洛顿 | 125 |
| 湿了衣裳   | 瓦洛顿 | 126 |
| 河滩上    | 瓦洛顿 | 127 |
| 上岸     | 瓦洛顿 | 128 |
| 阳光下    | 瓦洛顿 | 129 |
| 下水     | 瓦洛顿 | 130 |
| 河中游戏   | 瓦洛顿 | 131 |
| 母爱     | 瓦洛顿 | 132 |
| 交谈     | 瓦洛顿 | 133 |
| 好大的风   | 瓦洛顿 | 134 |
| 向着女人的鹅 | 瓦洛顿 | 135 |
| 床单上的裸女 | 瓦洛顿 | 136 |
| 五点钟    | 瓦洛顿 | 137 |
| 吉它手    | 瓦洛顿 | 138 |
| 小提琴手   | 瓦洛顿 | 139 |
| 激烈的争吵  | 瓦洛顿 | 140 |
| 情话绵绵   | 瓦洛顿 | 141 |
| 获胜     | 瓦洛顿 | 142 |
| 不容辩驳   | 瓦洛顿 | 143 |
| 托付终生   | 瓦洛顿 | 144 |

|               |         |     |
|---------------|---------|-----|
| 裂痕            | 瓦洛顿     | 145 |
| 示威            | 瓦洛顿     | 146 |
| 游行的冲突         | 瓦洛顿     | 147 |
| 封面画           | 瓦洛顿     | 148 |
| 无政府主义者        | 瓦洛顿     | 149 |
| 家庭健康运动        | 瓦洛顿     | 150 |
| 葬礼            | 瓦洛顿     | 151 |
| 婚礼            | 瓦洛顿     | 152 |
| 小镇上的仪仗队       | 瓦洛顿     | 153 |
| 夜海幻像          | 瓦洛顿     | 154 |
| 火山喷发口         | 瓦洛顿     | 155 |
| 三个游泳的女人       | 瓦洛顿     | 156 |
| 吸烟死亡者         | 瓦洛顿     | 157 |
| 易卜生           | 瓦洛顿     | 158 |
| <b>瑞典</b>     |         | 159 |
| 自刻像           | 斯文·尤恩贝格 | 160 |
| 锯木工场          | 斯文·尤恩贝格 | 161 |
| 《中国——勤奋的国家》插图 | 斯文·尤恩贝格 | 162 |
| 《中国——勤奋的国家》插图 | 斯文·尤恩贝格 | 163 |
| 《中国——勤奋的国家》插图 | 斯文·尤恩贝格 | 164 |
| 《中国——勤奋的国家》插图 | 斯文·尤恩贝格 | 165 |

|                   |     |
|-------------------|-----|
| 奥地利 .....         | 166 |
| 藏书票 勃兰特 .....     | 167 |
| 藏书票 普列姆斯泰勒 .....  | 168 |
| 藏书票 法埃尔 .....     | 169 |
| 藏书票 许米特 .....     | 170 |
| 藏书票 许米特 .....     | 171 |
| 藏书票 许米特 .....     | 172 |
| 荷兰 .....          | 173 |
| 渔夫 埃克曼 .....      | 174 |
| 小商贩 埃克曼 .....     | 175 |
| 玩骨牌的人 佚名 .....    | 176 |
| 溜冰者 埃塞斯 .....     | 177 |
| 藏书票 彼得·拉扎罗夫 ..... | 178 |
| 藏书票 彼得·拉扎罗夫 ..... | 179 |
| 藏书票 彼得·拉扎罗夫 ..... | 180 |
| 藏书票 彼得·拉扎罗夫 ..... | 181 |
| 丹麦 .....          | 182 |
| 风车 伯朗 .....       | 183 |
| 无题 尼尔逊 .....      | 184 |
| 城郊的彷徨者 尼尔逊 .....  | 185 |
| 清洁工 鲁·拉森 .....    | 186 |

|            |         |     |
|------------|---------|-----|
| 无言         | 格·燕生    | 187 |
| 晨起四步曲      | 弗列德里克赛  | 188 |
| 芬兰         |         | 189 |
| 冬天的黄昏      | 维·阿斯高拉  | 190 |
| 霜晨         | 伏·维凯宁   | 191 |
| 林中运木       | 埃基·坦杜   | 192 |
| 鲈鱼         | 伊·埃里克逊  | 193 |
| 滑雪者        | 达尼托     | 194 |
| 染布店        | 泰·托沃宁   | 195 |
| 罗马尼亚       |         | 196 |
| 斯大林城的黑色教堂  | 格曼·甘斯   | 197 |
| 钢厂车间       | 格·伊凡钦柯  | 198 |
| 收割的人       | 格·伊凡钦柯  | 199 |
| 炼钢工人       | 格·伊凡钦柯  | 200 |
| 小渔镇        | 迪·费伦克   | 201 |
| 上工         | 埃·卢·伯亚斯 | 202 |
| 乔迁的人们      | 埃·卢·伯亚斯 | 203 |
| 戴着藏族皮帽的自画像 | 基·萨波·维拉 | 204 |
| 戴草帽的女孩     | 基·萨波·维拉 | 205 |
| 水上白杨       | 基·萨波·维拉 | 206 |
| 小白杨        | 基·萨波·维拉 | 207 |

|            |          |     |
|------------|----------|-----|
| 山雨欲来       | 基·萨波·维拉  | 208 |
| 果园         | 基·萨波·维拉  | 209 |
| 五月         | 基·萨波·维拉  | 210 |
| 森林中        | 基·萨波·维拉  | 211 |
| 林中舞蹈       | 基·萨波·维拉  | 212 |
| 小溪中的鹿      | 基·萨波·维拉  | 213 |
| 燕子         | 基·萨波·维拉  | 214 |
| 克罗什城的别特林城堡 | 基·萨波·维拉  | 215 |
| 尤利亚        | 基·萨波·维拉  | 216 |
| 母与子        | 阿·雷德林格   | 217 |
| 建设者        | 舍·鲁·阿尔保雷 | 218 |
| 新的一天       | 科·费特兹    | 219 |
| 劳动归来       | 柯·达妮特    | 220 |
| 黄昏         | 米·福列德    | 221 |
| 安装工人       | 科·丹茨     | 222 |
| 浇灌混凝土      | 莫·罗曼     | 223 |
| 小茶馆        | 杰·布勒泰斯库  | 224 |
| 筑路的工人      | 玛契阿什     | 225 |
| 三匹马驾的车     | 格洛柯夫     | 226 |
| 雷布拉里来的农民   | 契格洛柯夫    | 227 |
| 别特里拉的矿工    | 格·伊万琴柯   | 228 |

|             |        |     |
|-------------|--------|-----|
| 鲁滨的景色       | 格·伊万琴柯 | 229 |
| 组画《震撼世界的十天》 | 彼拉西姆   | 230 |
| 组画《震撼世界的十天》 | 彼拉西姆   | 231 |
| 组画《震撼世界的十天》 | 彼拉西姆   | 232 |
| 地下印刷厂       | 彼拉西姆   | 233 |
| 组画《八月二十三日》  | 彼拉西姆   | 234 |
| <b>南斯拉夫</b> |        | 235 |
| 就义          | 包·雅卡茨  | 236 |
| 运送伤员        | 包·雅卡茨  | 237 |
| 游击队员        | 包·雅卡茨  | 238 |
| 奏鸣曲         | 萨卡斯    | 239 |
| 雪地里的小分队     | 布·索特拉  | 240 |
| 运输伤员        | 布·索特拉  | 241 |
| 涨水          | 马·得东尼  | 242 |
| 白马          | 马·得东尼  | 243 |
| 施春肥         | 伊万·苏比治 | 244 |
| 不放过一个敌人     | 伊万·苏比治 | 245 |
| 午睡          | 伊万·苏比治 | 246 |
| 雪人          | 伊万·苏比治 | 247 |
| 渡河夜袭        | 伊万·苏比治 | 248 |
| 水上木筏        | 丹·奥兹莫  | 249 |